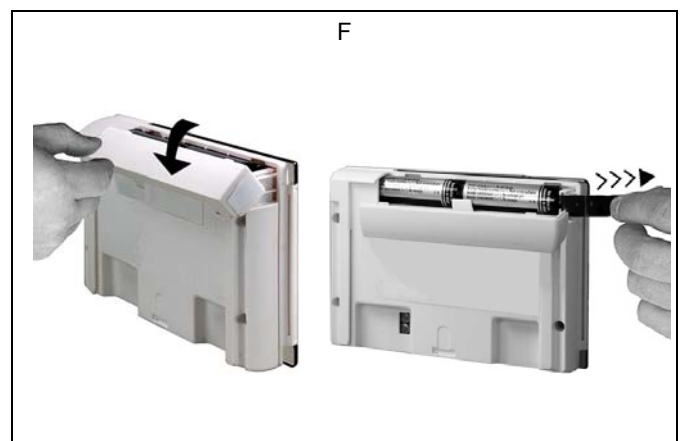
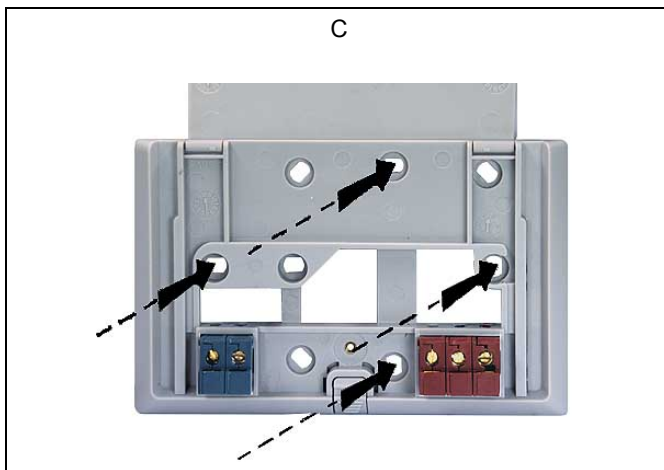
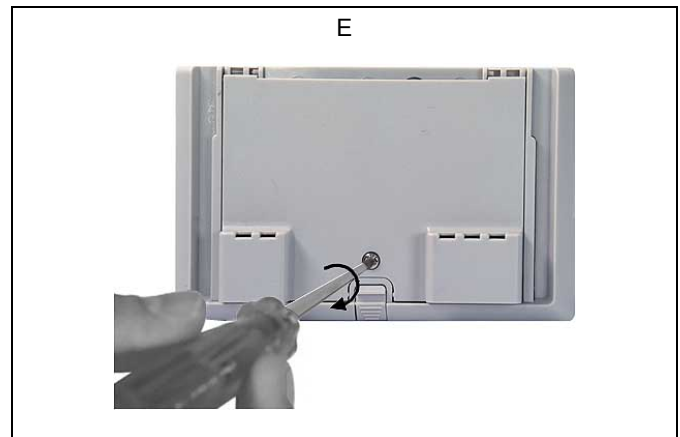
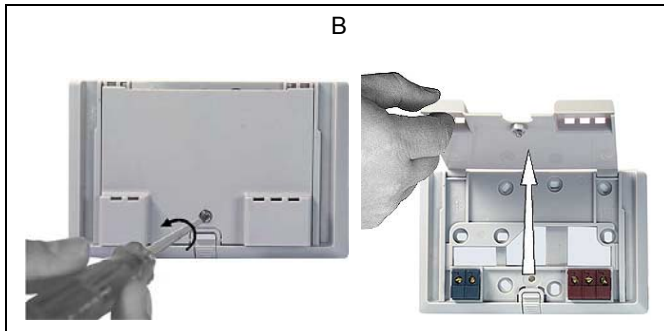
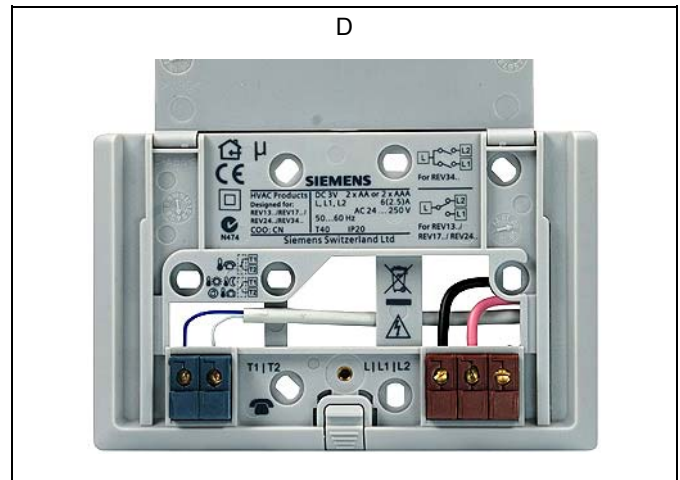
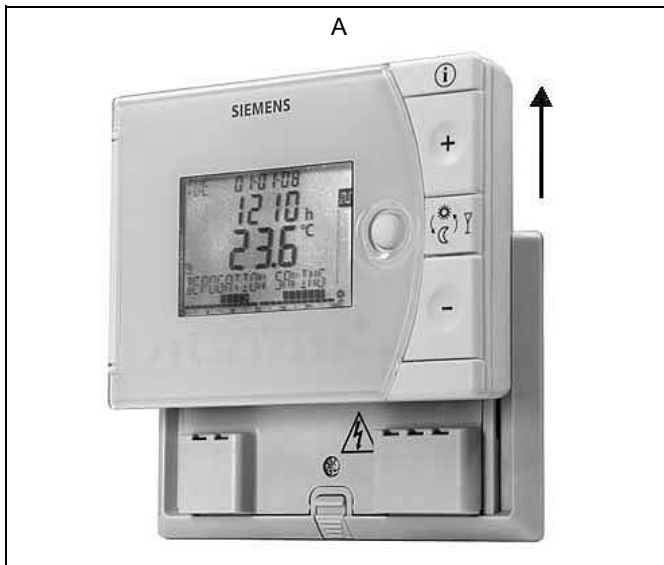
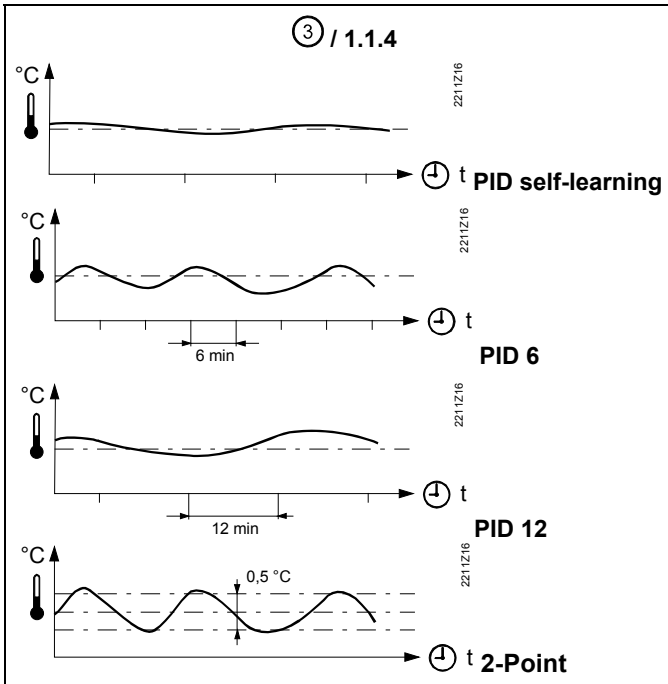
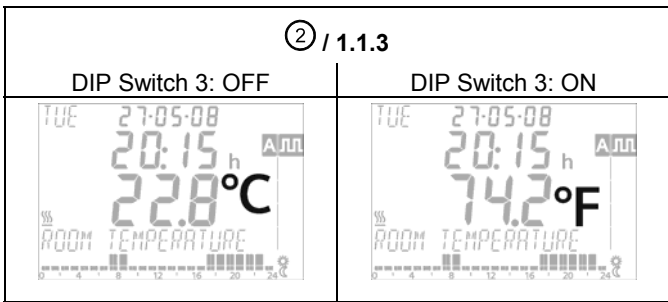
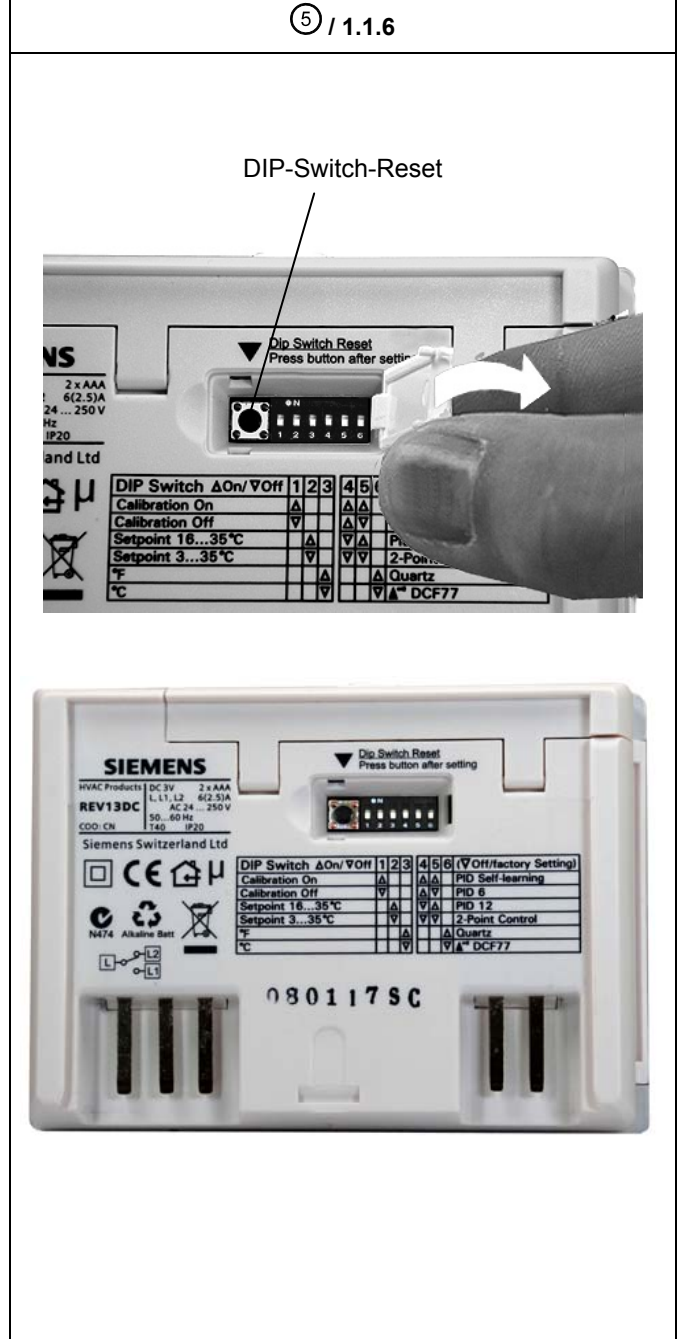
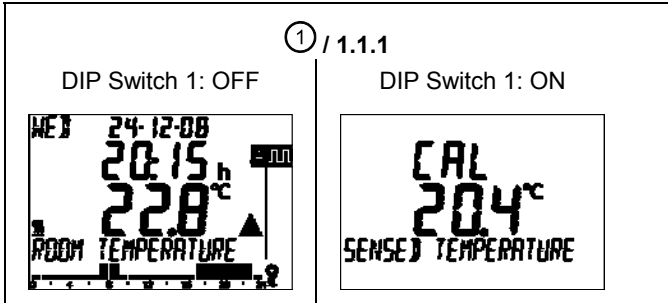
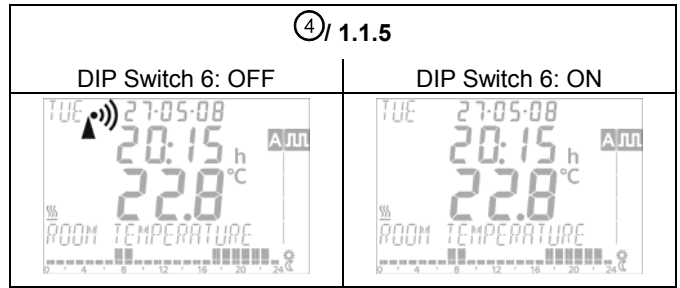
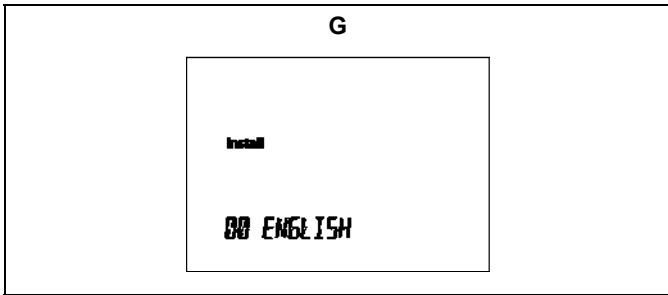


REV13..

- |  |  |  |
|--|--|--|
| <b>de</b> <i>Installationsanleitung</i>            | <b>en</b> <i>Installation instructions</i>           | <b>fr</b> <i>Instructions d'installation</i> |
| <b>it</b> <i>Istruzioni di montaggio</i>           | <b>nl</b> <i>Montage instructie</i>                  | <b>es</b> <i>Instrucciones de montaje</i>    |
| <b>pt</b> <i>Instruções de montagem</i>            | <b>cs</b> <i>Návod k montáži a uvední do provozu</i> | <b>hu</b> <i>Telepítési leírás</i>           |
| <b>pl</b> <i>Instrukcja montażu i uruchomienia</i> | <b>sv</b> <i>Installationsanvisning</i>              | <b>fi</b> <i>Asennusohje</i>                 |
| <b>da</b> <i>Installationsvejledning</i>           | <b>tr</b> <i>Kurulum talimatları</i>                 | <b>el</b> <i>Οδηγίες εγκατάστασης</i>        |

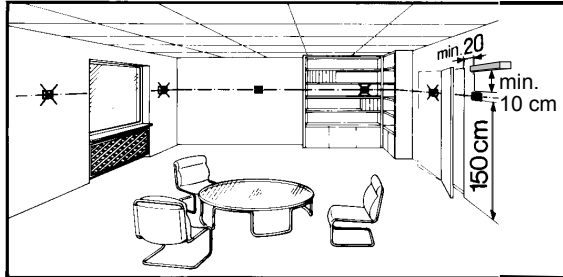




# eI Οδηγίες εγκατάστασης REV13..

## 1 Εγκατάσταση της μονάδας

- Ο REV13.. θα πρέπει να βρίσκεται στον κυρίως χώρο διαβίωσης (για επίτοιχη τοποθέτηση, δείτε τα διαγράμματα Β ως Ε)
- Ο REV13.. πρέπει να τοποθετηθεί σε τέτοιο σημείο ώστε να μετράει τη θερμοκρασία του χώρου με τη μεγαλύτερη δυνατή ακρίβεια, χωρίς να είναι εκτεθειμένο άμεσα σε ηλιακή ακτινοβολία ή άλλες πηγές θέρμανσης ή ψύξης.



2261203

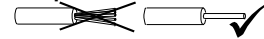
## 2 Τοποθέτηση

- Για να τοποθετήσετε τον θερμοστάτη δείτε τα διαγράμματα Α έως Ε

## 3 Ελέγξτε την καλωδίωση

Για ηλεκτρολογικές συνδέσεις, ανατρέξτε στο κεφάλαιο “Διάγραμμα συνδεσμολογίας”.

**Σημείωση:** Μη χρησιμοποιείται πολύκλινα καλώδια, μόνο μονόκλινα ή πολύκλινα με κόσσε!



## 4 Σημειώσεις

- Η ηλεκτρολογική εγκατάσταση πρέπει να τηρεί τους εγχώριους κανονισμούς ασφαλείας.
- Εάν ο χώρος αναφοράς διαθέτει θερμοστατικές βάνες θερμαντικού σώματος, αυτές πρέπει να είναι πλήρως ανοιχτές.

## Εκκίνηση

### 1 Θέστε σε λειτουργία τον REV13..

- Αφαιρέστε τη μαύρη μονωτική ταινία από τις δύο μπαταρίες (εικόνα. F). Μόλις αφαιρεθεί, ο θερμοστάτης τίθεται σε λειτουργία (ανατρέξτε και στις οδηγίες λειτουργίας).

### 2 Επιλέξτε τη γλώσσα

- Μόλις τίθεται σε λειτουργία ο θερμοστάτης, εμφανίζεται πάνω αριστερά στην οθόνη το μοντέλο του και στη γραμμή κειμένου το μήνυμα “THANK YOU” σε όλες τις διαθέσιμες γλώσσες.

- Πιέστε κάποιο κουμπί για να φύγει το μήνυμα χαιρετισμού. Αρχικά η επιλεγμένη γλώσσα είναι αγγλικά “ENGLISH” (εργοστασιακή ρύθμιση). Πιέστε ή μέχρι να εμφανιστεί η γλώσσα που επιθυμείτε. Πιέστε ή μετακινήστε το δρομέα για να επιβεβαιωθεί η γλώσσα που επιλέξατε.

## Ρυθμίσεις και έλεγχος λειτουργίας του REV13..



### 1 Ρυθμίσεις παραμέτρων

#### 1.1 Μικροδιακόπτες (DIP SWITCHES)

△ ON / ▽ OFF		1	2	3	4	5	6
Κεφάλαιο 1.1.1	Βαθμονόμηση αισθητηρίου ενεργή	△					
	Βαθμονόμηση αισθητηρίου ανενεργή	▽					
1.1.2	Όρια επιθυμητής θερμοκρασίας 16...35 °C		△				
	Όρια επιθυμητής θερμοκρασίας 3...35 °C		▽				
1.1.3	Ένδειξη θερμοκρασίας σε °F			△			
	Ένδειξη θερμοκρασίας σε °C			▽			
1.1.4	Έλεγχος PID με αυτοεκπαίδευση				△	△	
	Έλεγχος PID με κύκλο επανελέγχου 6 λεπτών				△	▽	
	Έλεγχος PID με κύκλο επανελέγχου 12 λεπτών				▽	△	
	Έλεγχος 2 θέσεων				▽	▽	
1.1.5	Εσωτερικό ρολόι (Quartz)						△
	ραδιοσυγχρονιζόμενο ρολόι						▽
1.1.6	Μπουτόν επιβεβαίωσης ρυθμίσεων 	Όταν αλλάζετε τη θέση ενός ή περισσότερων μικροδιακοπών, πρέπει να πατήσετε το κουμπί επιβεβαίωσης ρυθμίσεων ώστε να αποθηκευτεί η καινούρια ρύθμιση (εικόνα. ⑤). <b>Διαφορετικά, θα παραμείνουν οι προηγούμενες ρυθμίσεις!</b>					
<b>Εργοστασιακές ρυθμίσεις: Όλοι οι μικροδιακόπτες στη θέση ▽ OFF</b>							

### 1.1.1 Βαθμονόμηση αισθητηρίου:Μικροδια/πτης 1

Γυρίστε το μικροδιακόπτη 1 στη θέση ON και πιέστε το μπουτόν επιβεβαίωσης ρυθμίσεων:  
Η οθόνη δείχνει την ένδειξη **CAL**. Η τιμή της τρέχουσας μετρούμενης θερμοκρασίας χώρου αναβοσβήνει.

Πιέστε  ή  για να επαναρυθμίσετε τη θερμοκρασία (μέγιστη απόκλιση  $\pm 5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ). Για να αποθηκεύσετε τη ρύθμιση, γυρίστε το μικροδιακόπτη στη θέση OFF και πιέστε το μπουτόν επιβεβαίωσης ρυθμίσεων (εικόνα ①).

### 1.1.2 Όριο επιθυμητής τιμής: Μικροδιακόπτης 2

Μικροδιακόπτης στη θέση ON: Όριο επιθυμητής θερμοκρασίας **16...35 °C**

Μικροδια/πτης στη θέση OFF: Όριο επιθυμητής θερμοκρασίας **3...35 °C** (εργοστασιακή ρύθμιση).

Αποθηκεύστε τη ρύθμιση πιέζοντας το κουμπί επιβεβαίωσης ρυθμίσεων.

### 1.1.3 Ένδειξη θερμοκρασίας σε °C ή °F: Μικροδιακόπτης 3

Μικροδιακόπτης στη θέση ON: Ένδειξη θερμοκρασίας σε **°F**

Μικροδιακόπτης στη θέση OFF: Ένδειξη θερμοκρασία σε **°C** (εργοστασιακή ρύθμιση)

Αποθηκεύστε τη ρύθμιση πιέζοντας το μπουτόν επιβεβαίωσης ρυθμίσεων (εικόνα ②).

### 1.1.4 Αλγόριθμος ελέγχου:Μικροδιακόπτες 4 και 5

Μικροδιακόπτης στη θέση 4 στο ON και 5 στη θέση ON:

**PID με αυτοεκπαίδευση.**

Προσαρμογή του τρόπου ελέγχου σε όλες τις εφαρμογές.

Μικροδιακόπτης 4 στη θέση ON και 5 στη θέση OFF:

**PID 6 με 6λεπτο κύκλο επανελέγχου.**

Για ταχέως ελεγχόμενα συστήματα, με ακραίες μεταβολές θερμοκρασίας.

Μικροδιακόπτης 4 στη θέση OFF και 5 στη θέση ON:

**PID 12 με 12λεπτο κύκλο επανελέγχου.**

Για κανονικά ελεγχόμενα συστήματα, με συνήθεις μεταβολές θερμοκρασίας.

Μικροδιακόπτης 4 στη θέση OFF και 5 στη θέση OFF:

**2-θέσεων**

Για συστήματα με μεγαλύτερη δυσκολία ελέγχου, έλεγχος 2-θέσεων με διαφορικό διακοπής  $0.5\text{ }^{\circ}\text{C}$  (εργοστασιακή ρύθμιση).

Αποθηκεύστε τη ρύθμιση πιέζοντας το μπουτόν επιβεβαίωσης ρυθμίσεων (εικόνα ③).

### 1.1.5 Ραδιοσυγχρονιζόμενο ρολόι: Μικροδιακόπτης 6

Αφορά μόνο τη σειρά REV..DC (με ενσωματωμένο δέκτη DCF77 που λαμβάνει το σήμα συγχρονισμού από την Φρανκφούρτη)!

Μικροδιακόπτης στη θέση ON: Ωρα από το εσωτερικό ρολόι.







Μικροδιακόπτης στη θέση OFF:  Σήμα συγχρονισμού από Φρανκφούρτη.




Αποθηκεύστε τη ρύθμιση πιέζοντας το μπουτόν επιβεβαίωσης ρυθμίσεων (εικόνα ④).


### 1.1.6 Μπουτόν επιβεβαίωσης ρυθμίσεων

Όταν αλλάζετε τη θέση ενός ή περισσότερων μικροδιακοπών, πιέστε το μπουτόν επιβεβαίωσης ρυθμίσεων για να αποθηκευτεί η νέα ρύθμιση. **Διαφορετικά, θα παραμείνει η προηγούμενη ρύθμιση!** (εικόνα ⑧)

## 2 Είσοδος στο επίπεδο ρυθμίσεων του μηχανικού

Μετακινήστε το δρομέα στη θέση RUN και πιέστε ταυτόχρονα τα κουμπιά  και  για 3 δευτερόλεπτα, αφήστε τα και μέσα σε 3 δευτερόλεπτα, πιέστε ταυτόχρονα  και  για 3 δευτερόλεπτα, αφήστε το κουμπί  και κρατήστε πατημένο το  για άλλα 3 δευτερόλεπτα. Αυτό επιτρέπει την πρόσβαση στο επίπεδο μηχανικού για να κάνετε ρυθμίσεις. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **Install** (εικόνα G).

Αρχικά εμφανίζεται ο κωδικός 00, και η εργοστασιακά επιλεγμένη γλώσσα. Μπορεί να μετακινηθεί στο μενού ρυθμίσεων με τη χρήση των κουμπιών  και . Για να αποθηκευτεί η ρύθμιση πιέστε .

Για να βγείτε από το επίπεδο μηχανικού πιέστε το πλήκτρο επιλογής τρόπου λειτουργίας .

### Ρυθμίσεις παραμέτρων

	Κωδικός	Παράμετρος	Εργοστασιακή ρύθμιση	Προσωπική ρύθμιση
Βασικές ρυθμίσεις	00	Γλώσσα	Αγγλικά	
	01	Βαθμονόμηση αισθητηρίου	off	
	02	Διαφορικό διακοπής 2-θέσεων	0.5 °C	
Ρυθμίσεις οθόνης	10	Χρόνος φωτισμού	10 δευτερόλεπτα	
	11	Φωτεινότητα οθόνης	0	
	12	Αντίθεση οθόνης	0	
Ρυθμίσεις ρολογιού	30	Ζώνη ώρας Απόκλιση από την ώρα Φρανκφούρτης (Central European Time CET) (Σημείωση 1)	0 ώρες	
	31	Έναρξη θερινής ώρας (Σημείωση 2)	31 Μαρτίου (31-03)	
	32	Λήξη θερινής ώρας (Σημείωση 3)	31 Οκτωβρίου (31-10)	

#### Σημείωση 1:

Εάν δεν υπάρχει επαρκής λήψη για το ραδιοσυγχρονιζόμενο ρολόι, η ρύθμιση αυτή δεν έχει νόημα.

Με το ραδιοσυγχρονιζόμενο ρολόι ενεργό, το σήμα συγχρονισμού που λαμβάνεται από τη Φρανκφούρτη διαμορφώνεται βάσει της τιμής της παραμέτρου με κωδικό 30 (ζώνη ώρας).

#### Σημείωση 2:

Εάν το ραδιοσυγχρονιζόμενο ρολόι δεν είναι ενεργό, η ώρα αλλάζει την τελευταία Κυριακή πριν από την επιλεγμένη ημερομηνία στις 02:00π.μ η ώρα.

Με το ραδιοσυγχρονιζόμενο ρολόι ενεργό, το σήμα συγχρονισμού που λαμβάνεται από τη Φρανκφούρτη διαμορφώνεται βάσει της τιμής της παραμέτρου με κωδικό 30 (ζώνη ώρας).

#### Σημείωση 3:



Εάν το ραδιοσυγχρονιζόμενο ρολόι δεν είναι ενεργό, η ώρα αλλάζει την τελευταία Κυριακή πριν από την επιλεγμένη ημερομηνία στις 03:00π.μ η ώρα.


Με το ραδιοσυγχρονιζόμενο ρολόι ενεργό, το σήμα συγχρονισμού που λαμβάνεται από τη Φρανκφούρτη διαμορφώνεται βάσει της τιμής της παραμέτρου με κωδικό 30 (ζώνη ώρας).


### 3 Έλεγχος λειτουργίας

A) Ελέγξτε την οθόνη. Εάν δεν υπάρχει καμία ένδειξη, ελέγξτε την κατάσταση και τη θέση των μπαταριών.

B) Επιλέξτε τη "Λειτουργία άνεσης"  ελέγξτε τη θερμοκρασία στην οθόνη.

Γ) Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία σε τιμή μεγαλύτερη από την μετρούμενη θερμοκρασία χώρου (με τα κουμπιά  και ).

Δ) Το ρελέ και κατά συνέπεια η συσκευή που ενεργοποιείται πρέπει να ανταποκριθεί μέσα σε 1 λεπτό. Το σύμβολο  θα εμφανιστεί στην οθόνη. Εάν αυτό δε συμβεί:

- Ελέγξτε τη συσκευή που ενεργοποιείται και τη καλωδίωση της.
- Η (υπάρχουσα) θερμοκρασία χώρου πιθανώς είναι μεγαλύτερη από την επιθυμητή θερμοκρασία που έχουμε δηλώσει.
- Ρυθμίστε τη θερμοκρασία "Συνεχής λειτουργίας άνεσης"  στη σωστή τιμή.

Ε) Επιλέξτε τον απαιτούμενο τρόπο λειτουργίας (π.χ:Auto).



### 4 Επαναφορά (reset)

**Ρυθμίσεις χρήστη:**

Πιέστε ταυτόχρονα   και  για 3 δευτερόλεπτα:

Όλες οι ρυθμίσεις ώρας και θερμοκρασίας που έγιναν στο επίπεδο του χρήστη επανέρχονται στις εργοστασιακές τους τιμές (δείτε το κεφάλαιο "Εργοστασιακές ρυθμίσεις" στις οδηγίες λειτουργίας). Οι τυχόν ρυθμίσεις στο επίπεδο του μηχανικού δε θα αλλάξουν. Το ρολόι αρχίζει να λειτουργεί στις 12:00 και η ημερομηνία στις 01-01-08 (01 - Ιανουαρίου - 2008). Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας αυτής όλες οι επιλογές ενδείξεων φωτίζονται, ώστε να μπορείτε να τις ελέγχετε ευκολότερα.

**Ρυθμίσεις χρήστη και μηχανικού:**

Πιέστε ταυτόχρονα το μπουτόν επιβεβαίωσης ρυθμίσεων,  και  για 5 δευτερόλεπτα:

Μετά την επαναφορά αυτή, επαναφέρονται **όλες οι εργοστασιακές ρυθμίσεις**. Η επαναφορά αυτή αφορά τόσο τις ρυθμίσεις στο επίπεδο του χρήστη όσο και τις ρυθμίσεις στο επίπεδο του μηχανικού.

#### Σημείωση

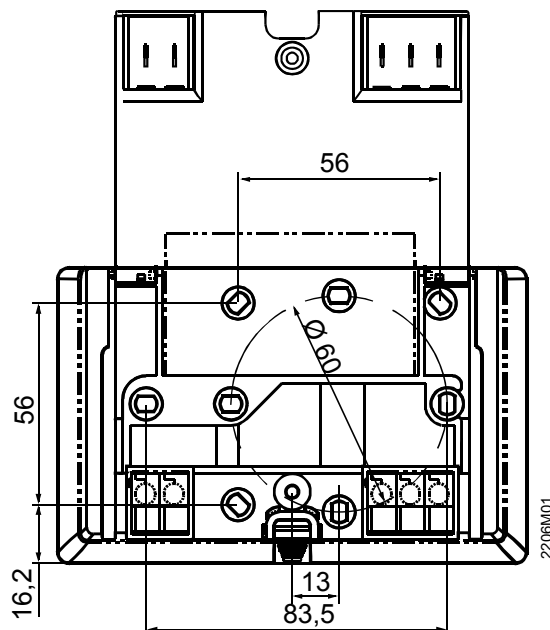
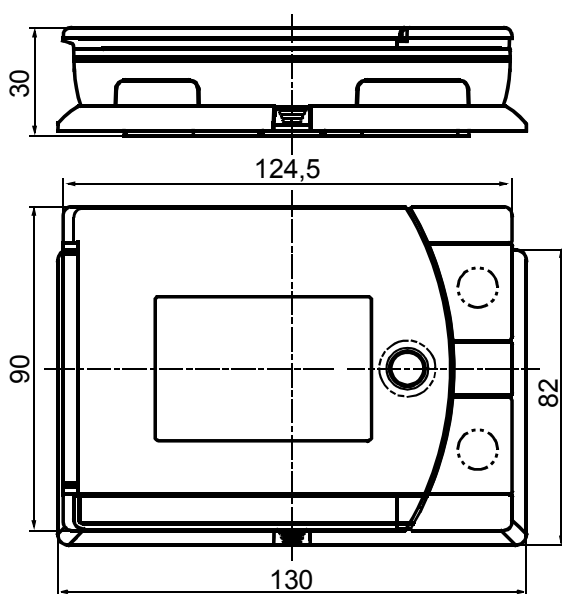
- Ο θερμοστάτης αυτός είναι πιστοποιημένη συσκευή ενεργειακής κλάσης A και είναι σχεδιασμένος να λειτουργεί σε περιβάλλον με κανονικές συνθήκες (θερμοκρασία, υγρασία, σκόνη).

Massbilder  
Ingombri  
Dimensões  
Wymiary  
Målskitse

Dimensions  
Maatschetsen  
Rozměry  
Måttuppgifter  
Boyutlar

Encombremets  
Dimensiones  
Méretek  
Mittapiirrokset  
Διαστάσεις

REV13..



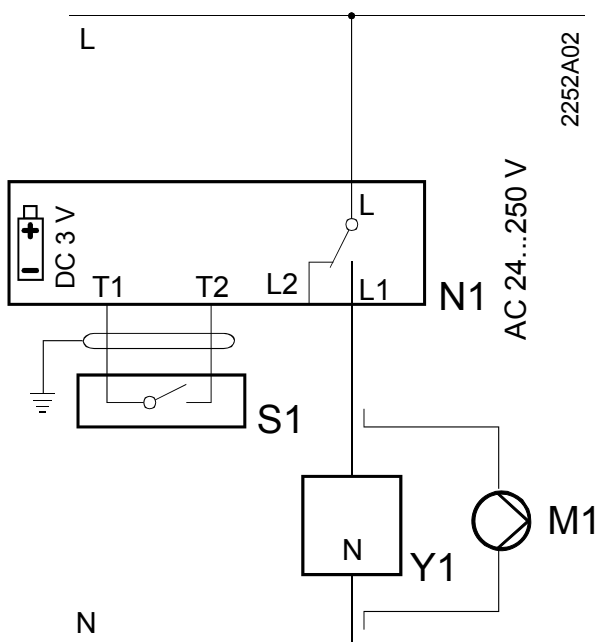
2206M101

Anschlusschaltplan  
Schema di collegamento  
Esquema de ligações  
Schemat połączeń  
Tilslutningsdiagram

Connection diagram  
Aansluitschema  
Schéma zapojení  
Kopplingschema  
Bağlantı şeması

Schéma de raccordement  
Esquema de conexionado  
Villamos bekötés  
Διαγράμματα συνδεσμολογίας


REV13..



	de	en	fr	it
L	Phase, AC 230 V	Live, AC 230 V	Phase 230 V~	Fase, 230 V AC
Lx	Phase, AC 24 ... 250 V	Live, AC 24 ... 250 V	Phase 24 ... 250 V~	Fase, 24 ... 250 V AC
L1	Arbeitskontakt, AC 24 ... 250 V / 6 (2,5) A	N.O. contact, AC 24 ... 250 V / 6 (2,5) A	Contact travail (NO) 24 ... 250 V~ / 6 (2,5) A	Contatto di lavoro (N.A.), 24 ... 250 V AC / 6 (2,5) A
L2	Ruhekontakt, AC 24 ... 250 V / 6 (2,5) A	N.C. contact, AC 24 ... 250 V / 6 (2,5) A	Contact repos (NF) 24 ... 250 V~ / 6 (2,5) A	Contatto di lavoro (N.C.), 24 ... 250 V AC / 6 (2,5) A
M1	Umwälzpumpe	Circulating pump	Pompe de circulation	Pompa di circolazione
N	Nullleiter	Neutral conductor	Neutre	Neutro
T1	Signal Fernbedienung	Signal <remote operation>	Signal commande à distance	Ingresso da comando remoto
T2	Signal Fernbedienung	Signal <remote operation>	Signal commande à distance	Ingresso da comando remoto
N1	Raumtemperaturregler REV13..	Room temperature controller REV13..	Régulateur d'ambiance programmable REV13..	Cronotermostato REV13..
S1	Fernbedienungsgerät (potentialfrei)	Remote operation unit (potential- free)	Appareil de télécommande (libre de potentiel)	Dispositivo di comando remoto (contatto libero da potenziale)
Y1	Stellgerät	Actuating device	Servomoteur	Dispositivo da comandare

	nl	es	pt	cs
L	Fase, AC 230 V	Fase 230 V CA	Fase, AC 230 V	Fáze, AC 230 V
Lx	Fase, AC24 ... 250 V	Fase 24 ... 250 V CA	Fase, AC 24 ... 250 V	Fáze, AC 24 ... 250 V
L1	Maakcontact, AC 24 ... 250 V / 6 (2,5) A	Contacto de trabajo NA 24 ... 250 V CA / 6 (2,5) A	Contacto normalmente aberto, AC 24 ... 250 V / 6 (2,5) A	Spínací kontakt, AC 24 ... 250 V / 6 (2,5) A
L2	Verbreekcontact, AC 24 ... 250 V / 6 (2,5) A	Contacto de trabajo NC 24 ... 250 V CA / 6 (2,5) A	Contacto normalmente fechado AC 24 ... 250 V / 6 (2,5) A	Rozpínací kontakt, AC 24 ... 250 V / 6 (2,5) A
M1	Circulatiepomp	Bomba circulación	Bomba de circulação de água	Oběhové čerpadlo
N	Nul	Neutro	Neutro	Nula
T1	Signaal afstandbediening	Señal "mando remoto"	Sinal <telecomando>	Signál "dálkové ovládání"
T2	Signaal afstandbediening	Señal "mando remoto"	Sinal <telecomando>	Signál "dálkové ovládání"
N1	Ruimtemperatuurregelaar REV13..	Controlador REV13	Controlador de temperatura da sala REV13..	Regulátor prostorové teploty REV13..
S1	Afstand bedienapparaat (potentiaalvrij)	Mando distancia (libre de tensión)	Unidade de telecomando (livre de potencial)	Jednotka dálkového ovládání (s bezpotenciálovým výstupem)
Y1	Aangesloten apparaat (b.v ketel)	Unidad a controlar	Aparelho a controlar	Ovládané zařízení (např. kotel)

	hu	pl	sv	fi
L	Fázis, AC 230 V	Zasilanie, faza, 230 VAC	Fas, AC 230 V	Vaihe, 230 VAC
Lx	Fázis, AC 24 ... 250 V	Zasilanie, faza 24 ... 250 V AC	Fas, AC 24 ... 250 V	Vaihe, 24 ... 250 VAC
L1	Alaphelyzetben nyitott kontaktus AC 24 ... 250 V / 6 (2,5) A	Styk normalnie otwarty, faza 24 ... 250 V AC / 6 (2,5) A	Slutande kontakt, AC 24 V ... 250 V / 6 (2,5) A	Sulkeutuva kosketin, 24 ... 250 VAC / 6 (2,5) A
L2	Alaphelyzetben zárt kontaktus AC 24 ... 250 V / 6 (2,5) A	Styk normalnie zamknięty, faza 24 ... 250 V AC / 6 (2,5) A	Vilokontakt AC 24 ... 250 V / 6 (2,5) A	Avautuva kosketin, 24 ... 250 VAC / 6 (2,5) A
M1	Keringető szivattyú	Pompa obiegowa	Cirkulationspump	Kiertovesipumppu
N	Hálózati nullvezeték	Zero zasilania	Nolledare	Nollajohdin
T1	Signal <remote operation>	Sygnal sterowania zdalnego	Signal fjärrstyrning	Kaukokäytön viesti
T2	Signal <remote operation>	Sygnal sterowania zdalnego	Signal fjärrstyrning	Kaukokäytön viesti
N1	Room temperature controller REV13..	Pomieszczeniowy regulator temperatury REV13..	Rumtemperaturregulator REV13..	Huonolämpötilan säädin REV13...
S1	Remote operation unit (potential- free)	Urządzenie sterowania zdalnego (styk bezpotencjalowy)	Fjärrbetjäningensenhed (potentialfri)	Kaukokäyttölaite (potentiaalivapaa)
Y1	Bevatkozó (pl. : kazán, zónaszepel, vagy szivattyú)	Urządzenie wykonawcze	Ställdon	Toimilaite

	da	tr	el	Conformity Declaration	
L	Fase, AC 230 V	Faz, AC 230 V Canlı	Φάση, AC 230 V	Hereby Siemens declares that this "Room Thermostat" is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. <b>Standard according to EN 60730</b>	
Lx	Fase, AC 24 ... 250 V	Faz, AC 24 ... 250 V Canlı	Φάση, AC 24 ... 250 V		
L1	Arbejdskontakt AC 24 ... 250 V / 6 (2,5) A	AN.O. kontak, canlı AC 24 ... 250 V / 6 (2,5) A	Κανονικά Ανοιχτή επαφή (N.O.) AC 24 ... 250 V / 6 (2,5) A		
L2	Hvilekontakt AC 24 ... 250 V / 6 (2,5) A	N.C. contact, live AC 24 ... 250 V / 6 (2,5) A	Κανονικά Ανοιχτή (N.C.) AC 24 ... 250 V / 6 (2,5) A		
M1	Cirkulationspumpe	Devridaim pompası	Κυκλοφορητής	Automatic action	Type 1.B
N	Nulleder	Nötr	Αγωγός ουδέτερου	Degree of pollution	2
T1	Signal, fjernbetjening	Signal <remote operation>	Signal <remote operation>	Rated impulse voltage	4000 V
T2	Signal, fjernbetjening	Signal <remote operation>	Signal <remote operation>		
N1	Rumtemperaturregulator REV13..	Room temperature controller REV13..	Room temperature controller REV13..		
S1	Fjernbetjeningensenhed (potentialfri)	Remote operation unit (potential- free)	Remote operation unit (potential- free)		
Y1	Manøvreorgan	Düzenleme	Μονάδα ελέγχου		